

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortlicher Direktor: Fabio Bonifaccio**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttore responsabile: Fabio Bonifaccio

# astatinfo

Nr. **01**

01/2017

## Konkurse

### 2. Semester 2016 und Jahresrückblick

#### Eröffnete Konkursverfahren

Im 2. Semester 2016 wurden in Südtirol 19 Konkursverfahren eröffnet. Die Jahresgesamtzahl beläuft sich auf 56 angemeldete Konkurse; das sind weniger als 2015 (66 Konkurse). Es wurden 1,3 Verfahren je 1.000 Unternehmen verzeichnet. Die Zahl der eröffneten Konkursverfahren ist die niedrigste der letzten zehn Jahre. Am Bozner Landesgericht wurden im Jahr 2016 außerdem 4 Anträge auf Ausgleich<sup>(1)</sup> gestellt. Ihre Zahl hat gegenüber dem Vorjahr (15 Anträge) ebenfalls abgenommen.

Tab. 1

#### Eröffnete Konkursverfahren nach Wirtschaftsbereich - 2015 und 2016

#### Fallimenti dichiarati per settore di attività economica - 2015 e 2016

WIRTSCHAFTSBEREICH	Eröffnete Konkursverfahren Fallimenti dichiarati		Konkurse je 1.000 Unternehmen (a) Fallimenti per 1.000 imprese (a)		SETTORE DI ATTIVITÀ ECONOMICA
	2015	2016	2015	2016	
Produzierendes Gewerbe	15	10	4,9	3,2	Industria
Baugewerbe	17	14	2,9	2,4	Costruzioni
Handel	12	13	1,4	1,5	Commercio
Gastgewerbe	9	5	1,1	0,6	Alberghi e pubblici esercizi
Sonstige Dienstleistungen	13	14	0,8	0,8	Altri servizi
<b>Insgesamt</b>	<b>66</b>	<b>56</b>	<b>1,5</b>	<b>1,3</b>	<b>Totale</b>

(a) Unternehmen laut Arbeitsstättenzählung 2011  
Imprese secondo il Censimento industria e servizi 2011

Quelle: Landesgericht Bozen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Tribunale di Bolzano, elaborazione ASTAT

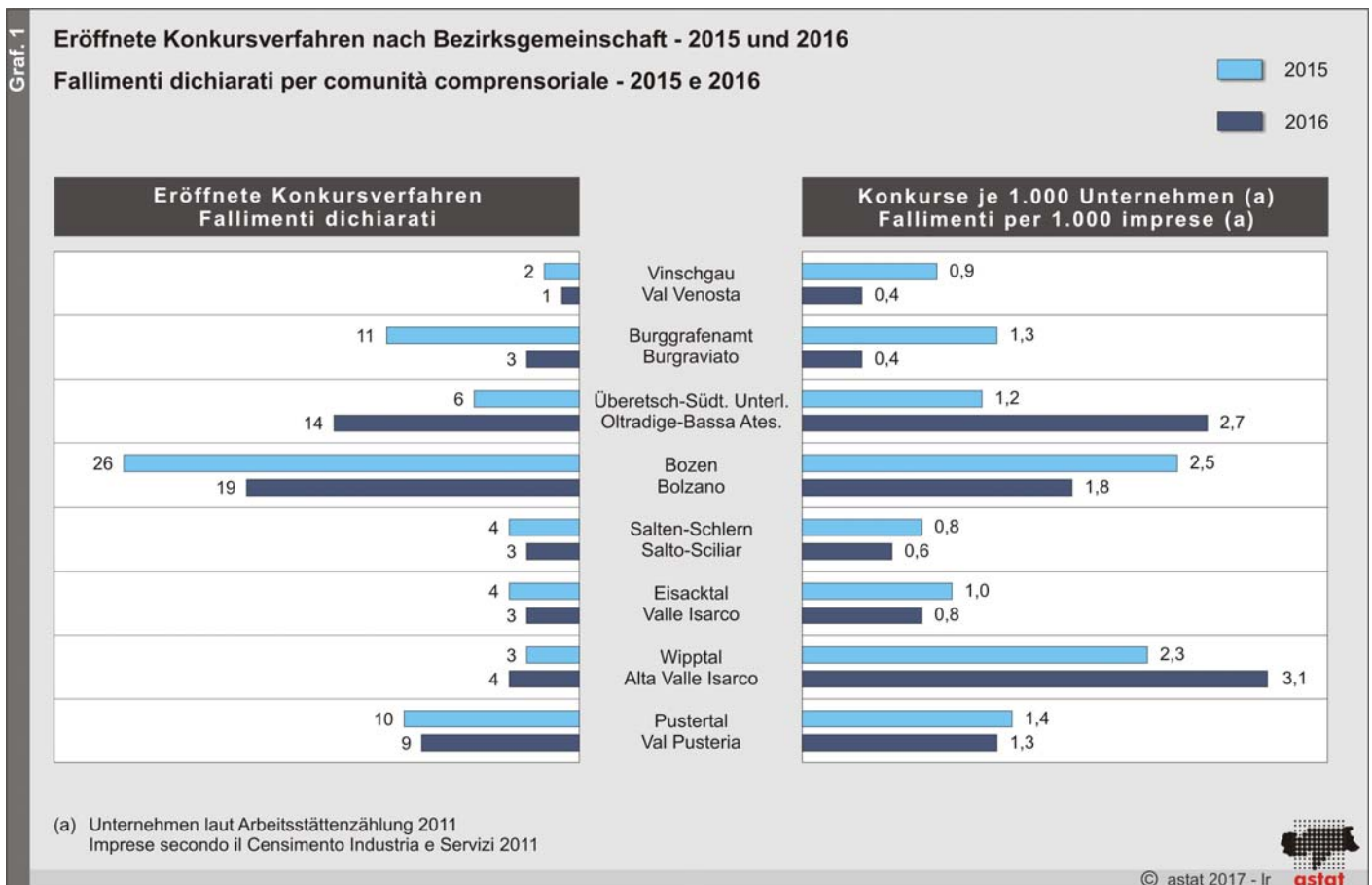
(1) Der Ausgleich ist ein Insolvenzverfahren, bei dem ein Unternehmensinhaber, der sich in einer Krisen- oder Insolvenzsituation befindet, eine Einigung

Nach einzelnen Wirtschaftsbereichen betrachtet, gibt es einen Rückgang von 15 auf 10 Konkurseröffnungen im *Produzierenden Gewerbe*, von 17 auf 14 im *Baugewerbe* und von 9 auf 5 im *Gastgewerbe*. Der *Handel* und die *sonstigen Dienstleistungen* verzeichnen konstante Werte.

Stellt man die Konkursverfahren den Unternehmen laut Arbeitsstättenzählung 2011 gegenüber, so sticht der Wert des *Produzierenden Gewerbes* hervor (3,2 Verfahren je 1.000 Unternehmen). Dieser ist jedoch deutlich niedriger als jener von 2015 (4,9 Verfahren je 1.000 Unternehmen). Es folgen das *Baugewerbe* mit 2,4 Verfahren je 1.000 Unternehmen und der *Handel* mit 1,5 Verfahren je 1.000 Unternehmen.

Prendendo in esame i singoli settori di attività, si evidenzia una diminuzione nell'*Industria* (da 15 a 10 dichiarazioni di fallimento), nelle *Costruzioni* (da 17 a 14) e negli *Alberghi e pubblici esercizi* (da 9 a 5). Sostanzialmente stabili il *Commercio* e gli *Altri servizi*.

Rapportando il numero di dichiarazioni fallimentari con le imprese rilevate durante il Censimento industria e servizi 2011, spicca il dato dell'*Industria* (3,2 fallimenti ogni 1.000 imprese, ma in netto miglioramento rispetto ai 4,9 fallimenti ogni 1.000 imprese del 2015). Seguono le *Costruzioni* (2,4 fallimenti ogni 1.000 imprese) e il *Commercio* (1,5 fallimenti ogni 1.000 imprese).



Die Bezirksgemeinschaft Bozen verzeichnet die meisten eröffneten Konkursverfahren (19 Verfahren). Der Wert ist gegenüber 2015 gesunken (26 Verfahren). Das Burggrafenamt verzeichnet einen starken Rückgang von 11 auf 3 Verfahren, während das Überetsch-Südtiroler Unterland eine Zunahme von 6 auf 14 Konkursverfahren meldet.

Bolzano rappresenta la comunità comprensoriale con il maggior numero di fallimenti dichiarati (19 unità), valore inferiore a quanto palesato nel 2015 (26 fallimenti). In forte calo il Burgraviato (da 11 a 3 fallimenti), mentre si registra un dato in controtendenza nell'Oltradige-Bassa Atesina, la quale passa da 6 a 14 fallimenti.

(1) mit den Gläubigern sucht, um die Eröffnung des Konkursverfahrens zu vermeiden und die eigenen Schulden zu begleichen. Dabei vermitteln die zuständigen Gerichtsorgane. Der Ausgleich ist durch das Konkursgesetz (Königliches Dekret vom 16. März 1942, Nr. 267 in geltender Fassung) geregelt. Il concordato preventivo è una procedura concorsuale attraverso cui il titolare d'impresa che si trova in situazione di crisi o di insolvenza ricerca un accordo con i creditori, tramite la mediazione degli organi giudiziari competenti, per evitare la dichiarazione di fallimento e saldare i propri debiti. Esso è disciplinato dalla legge fallimentare (Regio Decreto 16 marzo 1942, n. 267 e successive modifiche).

Das Wipptal und Überetsch-Südtiroler Unterland führen die Rangordnung der Konkursverfahren nach Anzahl der Unternehmen an (3,1 Verfahren je 1.000 Unternehmen, trotz geringer absoluter Anzahl, und 2,7 Verfahren je 1.000 Unternehmen).

L'Alta Valle Isarco e l'Oltradige-Bassa Atesina si situano al comando della graduatoria dei fallimenti per numero di imprese (rispettivamente 3,1 fallimenti per 1.000 imprese, pur con numeri assoluti molto contenuti, e 2,7 fallimenti per 1.000 imprese).

## Abgeschlossene Konkurse

Im Jahr 2016 wurden insgesamt 59 Konkurse abgeschlossen. Zu den einzelnen Verfahren wurden im Durchschnitt 36 Gläubiger zugelassen.

## Fallimenti chiusi

Nel 2016 sono stati chiusi in totale 59 fallimenti. Ai singoli procedimenti sono stati ammessi in media 36 creditori.

### Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an  
Mattia Altieri, Tel. 0471 41 84 54

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,  
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -  
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

### Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi a  
Mattia Altieri, tel. 0471 41 84 54

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e  
utilizzo dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici  
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).